

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG		Numero RDA	1002500153
CUP	-----	RDA-Nr.	
Oggetto Gegenstand	Acquisto di un servizio SaaS per lettura ed analisi della carta conducente e dei dati tachigrafici di mezzi pesanti. Ankauf eines SAAS-Dienstes für das Auslesen und die Analyse der Fahrerkarten und der Fahrtenschreiber von Schwerfahrzeugen		
RUP EPV	Richard Mittermair	Data nomina Datum der Ernennung	01/01/2025
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Elmar Gruber		
Settore / Service Area Bereich	BUILD / SA15	Service Nr.	15.04.01
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	48517000-5 Pacchetti software IT / IT-Softwarepaket 79632000-3 Servizi di formazione del personale / Personalschulung 72250000-2 Servizi di manutenzione di sistemi e di assistenza / Systemdienstleistungen und Unterstützungsdienste		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Accessibilità Barrierefreiheit	☒ Sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità; Zugänglichkeitskriterien für Personen mit Behinderungen sind enthalten; ☐ Non sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità perché l'oggetto dell'appalto non è destinato all'uso da parte di persone fisiche; Es sind keine Zugänglichkeitskriterien für Personen mit Behinderungen enthalten, da der Vertragsgegenstand nicht für die Nutzung durch physische Personen bestimmt ist; ☐ Non sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità con la giustificazione seguente: Es sind keine Zugänglichkeitskriterien für Personen mit Behinderungen enthalten, mit der folgenden Begründung:		
CCNL Applicabile Anwendbar CCNL	non applicabile		
Valore stimato (senza IVA) Geschätzter Betrag (ohne MwSt.)	Contratto base / Basisvertrag		€ 4.998,60
	Opzioni / Optionen		€ 8.831,52
	Importo complessivo / Gesamtbetrag		€ 13.830,12
Premesse / Prämissen			

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio SaaS per lettura ed analisi della carta conducente e dei dati tachigrafici di mezzi pesanti;

Festgestellt, dass der Erwerb von des SAAS-Dienstes für das Auslesen und die Analyse der Fahrerkarten und der Fahrtenschreiber von Schwerfahrzeugen erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 36/2023 (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 21.06.2023;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 21.06.2023 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Continental Automotive Trading Italia S.r.l. congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters Continental Automotive Trading Italia GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata.

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EPV.

Relazione del RUP / Bericht des EPV

Come previsto dallo statuto di autonomia per la Provincia Autonoma di Bolzano, l'Ispettorato del Lavoro di Bolzano esegue, rispetto alla tutela e la sicurezza del lavoro, dei controlli sulle attività di imprese attivi sul territorio dell'Alto Adige (Art. 9, P. 10) D.P.R. del 26.1.1980, n. 197 (G.U. del 24.5.1980, n. 141). Per effettuare questi controlli, l'ufficio dell'Ispettorato del Lavoro della PAB necessita di un applicativo che consenta di leggere ed analizzare dei dati in formato standard provenienti dalle carte conducente o dai tachigrafi digitali, nel rispetto della normativa vigente in materia, tenendo conto di tutte le eventuali future modifiche della normativa

(Regolamento CE No 561/2006 e alla Direttiva 2002/15/CE, nonché, per quest'ultima, come da sua declinazione nazionale secondo il disposto del D. Lgs. n. 234/2007).

Da una ricerca informale su cosa offre il mercato, il servizio VDO Fleet Tachograph Management (TIS-Web) della Continental Automotive Trading Italia s.r.l. risulta conforme ai requisiti imposti dall'Ispettorato del lavoro e puntualmente definiti nel relativo capitolato tecnico. Inoltre, il prodotto offerto dal predetto fornitore risulta più competitivo economicamente rispetto ai corrispettivi presenti sul mercato. Pertanto, risultando congrua e conveniente sia dal punto di vista tecnico che economico l'offerta della Continental Automotive, si è provveduto ad affidare ad essa l'approvvigionamento.

Si intende quindi acquistare il servizio VDO FLEET (TIS-Web) per 1 anno comprensivo di formazione più ulteriori 2 anni in opzione. Si determina, pertanto, l'acquisto descritto.

Wie im Autonomiestatut der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen, führt das Arbeitsinspektorat Bozen die Kontrollen hinsichtlich Arbeitsschutzes und Arbeitssicherheit bei den auf dem Territorium der Autonomen Provinz Bozen tätigen Unternehmen durch (Art. 9, P. 10) D.P.R. vom 26.1.1980, n. 197 (G.U. vom 24.5.1980, n. 141). Das Arbeitsinspektorat der Autonomen Provinz Bozen (APB) muss für die Durchführung der Kontrollen und Bewertungen mit einer Software ausgerüstet werden, um die Daten der Fahrerkarten und Fahrtenschreiber gemäß den geltenden Bestimmungen durchführen zu können. Und dies auch hinsichtlich möglicher zukünftiger Anpassungen der Bestimmungen und Gesetze (EU Regelung Nr 561/2006 und Richtlinie 2002/15/EU, und zudem, betreffend die letztgenannte, in Ableitung dessen auf nationaler Ebene erlassenenem Legislativdekret. n. 234/2007).

Eine informelle Untersuchung des Marktangebots hat ergeben, dass der Dienst VDO Fleet Tachograph Management (TIS-Web) von Continental Automotive Trading Italia s.r.l. den von der Arbeitsaufsichtsbehörde auferlegten und in den einschlägigen technischen Spezifikationen genau definierten Anforderungen zu entsprechen scheint. Darüber hinaus ist das von dem genannten Anbieter angebotene Produkt im Vergleich zu den Marktpreisen wirtschaftlich wettbewerbsfähiger. Da das Angebot der Continental Automotive sowohl in technischer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht kongruent und günstig ist, wurde sie mit der Lieferung beauftragt.

Es ist beabsichtigt, den Dienst VDO FLEET (TIS-Web) für ein Jahr inklusive Schulung und optional für 2 weitere Jahre anzukaufen.

Es wird daher bestimmt, den beschriebenen Einkauf durchzuführen.

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☐	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☒	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: PAB / APB È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
-------------------------------------	--

☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, è stato redatto il <u>"Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	4.998,60	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages	-	--	
Sesto quinto / sechste fünfte	-	--	
Altre opzioni / Andere Optionen	2	€ 8.831,52	
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		€ 13.830,12	
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Canone annuo VDO Fleet Tacho Management (TIS WEB) comprese 3 utenze Jahresgebühr VDO Fleet Tacho Management (TIS WEB) einschließlich 3 Benutzer	1	3.245,76	3.245,76
Chiave di scarico dati DLK ProS Schlüssel DLK ProS zum Herunterladen von Daten	1	254,28	254,28
Utenze aggiuntive hinzugefügte Benutzer	13	90,00	1.170,00
Formazione Schulung	1	328,56	328,56
Totale base / Basispreis			4.998,60
Opzione/Option Canone annuo VDO Fleet Tacho Management (TIS WEB) comprese 3 utenze – 2° anno Jahresgebühr VDO Fleet Tacho Management (TIS WEB) einschließlich 3 Benutzer – zweites Jahr	1	3.245,76	3.245,76

Opzione/Option utenze aggiuntive – 2° anno hinzugefügte Benutzer – zweites Jahr	13	90,00	1.170,00	
Opzione/Option Canone annuo VDO Fleet Tacho Management (TIS WEB) comprese 3 utenze – 3° anno Jahresgebühr VDO Fleet Tacho Management (TIS WEB) einschließlich 3 Benutzer – drittes Jahr	1	3.245,76	3.245,76	
Opzione/Option utenze aggiuntive – 3° anno hinzugefügte Benutzer – drittes Jahr	13	90,00	1.170,00	
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			13.830,12	
Durata del contratto Dauer des Vertrages	12 mesi dall'attivazione del servizio, più 2 opzioni di 12 mesi ciascuna. 12 Monate ab der Aktivierung des Dienstes, plus 2 Optionen zu jeweils 12 Monaten			
Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm	☒ Sì / Ja ID: ITS15		☐ No / Nein	
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
☐	La presente procedura di gara è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea Das gegenständliche Vergabeverfahren wird ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert. Bando/Misura:			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	☒ canone annuale (SaaS) / Jahresgebühr (SaaS) ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☒ posticipata in unica soluzione (Formazione) / einmalig nachträglich (Schulung) ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten ☐ a consumo / nach Verbrauch			
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Kunde/cliente: WBE SIAG: WBE/Kst - cdc	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
B-017-02	S.15.04.01.001	E210000700		4.670,04
B-017-03	S.15.04.01.001	E210000700		328,56
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				

Motivazione della scelta / Begründung der Wahl

L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 come modificati dalla L.P. 140/2023 e art 3 del D.Lgs. 36/2023. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i principi generali di concorrenza, di imparzialità, di non discriminazione, di pubblicità e trasparenza e di proporzionalità.

Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Landesgesetz 140/2023, und Art. 3 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.

Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta ex art. 71 D.lgs. 36/2023
Offenes Verfahren gemäß ex Art. 71 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 72 D.lgs. 36/2023
Beschränktes Verfahren gemäß ex Art. 72 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 così come modificato dall'art 9 L.P. 140/2023 e art. 76 D.Lgs. 36/2023
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 25 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Art. 9 Landesgesetz 140/2023, und Art. 76 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 76 D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 76 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 ss.mm.ii. così come modificato dall'art 10 L.P. 140/2023 (importi fino a € 140.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 140.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ove esistenti ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 come modificata dall'art 10 della L.P. 140/16. (importi da € 140.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 140.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale telematico
Internet-Portal**

- ☐ MEPAB
☐ MEPA / CONSIP
☒ SICP
☐ Altro / Anderes: ...

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
------------------------------	----------------	-----------------	--------------------------	------------	------------------------------

Continental Automotive Trading Italia S.r.l.	05203240964	05203240964	Via Matteotti 62 – 20092 Cinisello Balsamo (MI)	continental.at i@pec.it	Andrea Codazzi (andrea.codazzi@continental.com)
Il Direttore Generale della Stazione Appaltante Informatica Alto Adige SpA (p.iva 01468500218) /Der Generaldirektor der Vergabestelle Südtiroler Informatik AG (MwSt. 01468500218) DETERMINA / BESTIMMT - Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di di un servizio SaaS per lettura ed analisi della carta conducente e dei dati tachigrafici di mezzi pesanti mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 13.830,12 Iva esclusa. Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von eines SAAS-Dienstes für das Auslesen und die Analyse der Fahrerkarten und der Fahrtenschreiber von Schwerfahrzeugen mittels Angebotsanfrage und anschließendem Auftrag bzw. Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 13.830,12 ohne MwSt. zu genehmigen. - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara / seggio di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde / Wettbewerbsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R. nr.445/2000				
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.				
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
☐	DUVRI				
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage				
Responsabile Unico Procedimento (RUP) Einziger Projektverantwortliche (EPV) Mittermair Richard					
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix					
Autorizzazione / Genehmigung					
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan					

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN